

41 银行业务 (Banking)

A、在我们的生活中，银行业务无处不在，从存钱到取钱、从申请信用卡到申请房贷、从汇钱到转帐等等。

V、所以我们在前几期节目中连续为大家介绍了一些与银行业务有关的英语知识和语言点，希望大家觉得有用。

A、有许多观众打电话或发邮件表示有用，其中有一位观众希望我们再介绍一些有关旅行支票的英语内容。

V、没错，从加拿大除外旅游非常方便，所以很多人旅游时会带上旅行支票 (traveler's check)。

A、那今天我们是不是就安排一下这方面的内容呢？

V、是的，我们先来看今天的一段对话。

Dialogue	Comments and Substitutions
A: Good morning. How can I help you today?	A、我们的节目已播出很长时间了，我们也陆陆续续学习了许多对话的开场，想必大家都比较熟悉了，就像今天对话中的 How can I help you today? 今天有什么可以帮你的吗？
B: Good morning. I have a traveler's check for 2,000 pounds. Can I cash it here?	V、回答是 “ I have a traveler's check for 2,000 pounds. Can I cash it here? ”，这里出现的 traveler's check 就是 “旅行支票”的意思。 A、顾名思义，旅行支票就是人们外出旅行时所使用的支票。外出在外，特别是出国，携带很多现金不太安全，因此很多人会考虑购买旅行支票。 V、旅行支票通常可以从银行或旅行社购买，购买时必须当着工作人员的面在支票上的初签栏中签名。 A、在旅行途中，旅客在需要时必须要在旅行支票的复签栏中再次签名，在复签得到确认后，可以向银行和旅行社的代理机构

	<p>兑现旅行支票。</p> <p>V、由于不必携带大量现金，也不必担心别人冒签，因此许多人比较喜欢旅行支票。</p> <p>A、这句话中出现的 pound 是英国货币单位“英镑”的意思，当然这一单词还可以表示重量“磅”。</p> <p>V、谈到货币单位，我们不妨看一看世界上常见货币单位的英文名称吧。</p> <p>A、好的，我知道人民币通常用 RMB 这一缩写表示，美国和加拿大用 dollar。</p> <p>V、没错，此外还有法国法朗(franc)、意大利里拉(lira)、德国马克(mark)、俄罗斯卢布(ruble)、欧元(euro)。</p> <p>A、另外还有我们两个近邻，日本和韩国的日元和韩圆，分别是 yen 和 won。</p> <p>V、这句话中还有一个单词 cash，cash 一般用做名词，表示“现金”，但这里用做动词，意思是“兑换成现金”。</p>
<p>A: Yes, you can. Can I see your ID, please?</p>	
<p>B: Sure. Here is my passport.</p>	
<p>A: What kind of bank notes would you like?</p>	<p>A、银行工作人员问道“What kind of bank notes would you like?”，你要什么样的银行纸币？意思就是：你要什么样面值的钞票？</p> <p>V、note 的意思就是“纸币”，谈到面值，还有一个比较专业的词 denomination，所以上面一句话还可以说成“What denominations would you like?”</p>
<p>B: I'd like 10 \$100 notes and smaller notes for the rest.</p>	<p>A、回答是 I'd like 10 \$100 notes and smaller notes for the rest.，我要 10</p>

	张 100 元面值的，其余的可用小面值钞票。
A: Can I have your signature here, please?	V、Can I have your signature here, please? 请在此处签名。需要签名时工作人员一般会指明签名处，这里的 signature 就是“签名”的意思，它是从名词形式 sign 变来的，如果用 sign 来表示这句话就是：Could you sign your name here, please?
B: Sure.	
A: Here is your money. Is there anything else?	
B: That's all for today. Thank you very much!	
A: You are welcome.	

与储蓄有关的常用谚语：

Saving is having.

A penny saved is a penny earned.

Save for a rainy day

节约就是财富。

省一分就是赚一分。

存钱以备不时之需（未雨绸缪）